

## Mon cœur se recommande à vous

Anonymous (attributed to Orlando di Lasso)

Text by Clément Marot

Mon cœur se recommande à vous,

mõ kær sə rəkõmã da vu

My / heart / itself / recommends / to / you

*My heart offers itself to you*

Tout plein d'ennui et de martyre;

tu plẽ dãnuji e də martirə

all / full / of / trouble / and / of / martyrdom

*All full of sorrow and suffering*

Au moins en dépit des jaloux

o mwẽ zã depi de zalu

At the / least / in / spite / of the / jealous (ones)

*At least in spite of those who are jealous,*

Faites qu'adieu vous puisse dire!

fetə kadjø vu pʁisə dirə

Make / that / farewell / you / may / say

*Make that we might say farewell*

Ma bouche qui savait sourire

ma bufə ki savə surirə

My / mouth / who / used to know (how) / to smile

*My mouth who once knew to smile*

Et conter propos gracieux

e kɔ̃tə pʁɔpɔ grasiø

And / recount / remarks / gracious

*and give gracious remarks*

Ne fait maintenant que maudire

nə fɛ mɛ̃tənɑ̃ kə modirə

(negation marker) / does / now / only / curse

*Does now but curse*

Ceux qui m'ont banni de vos yeux.

sø ki mɔ̃ bani də vo zjø

Those / who / me / have / banished / from / your / eyes

*those who have taken me from your sight.*